



Editorial

The Interplay between Applied Linguistics and English Language Teaching

Álvaro H. Quintero-Polo¹


S. Ximena Bonilla-Medina²


The last editorial note of the *Colombian Applied Linguistics Journal* (CALJ) (Bonilla-Medina & Quintero-Polo, 2022) draws the readership's attention not to lose focus on critical perspectives from which to look at language education. It is within the discussion that this note, in this new issue of CALJ, intends make its contribution by clarifying the relationship between Applied Linguistics (AL) and English language teaching (ELT). It also intends to raise awareness about the sometimes-troublesome heavy emphasis on the theoretical object of study (linguistics), which can be applied to a practice that serves merely instrumental goals. The application of linguistic knowledge to the practical tasks of ELT is an activity; it is not a theoretical study, even though it uses the findings of theoretical studies. This makes us think that, while AL and ELT may very well be closely related, they are not one and the same activity.

Those interested in linguistics as a discipline have seen it as having at least three emphases determined by the object of study and their method: theoretical, descriptive, and applied. Regarding the initial issues of this journal, linguistics appeared as the discipline that provided teachers and researchers with theoretical models for them to apply in order to solve linguistic problems. This also extended to improving instructional tasks, aiming to solve immediate language classroom issues. This trend usually drew on mainstream specialized literature that portrayed AL as being scientific, mediating between theory and practice, interdisciplinary, educative, and problem-solving. All of the above has been typically oriented to situations related to ELT (see, for example, de Bot *et al.*, 1991). The knowledge that has been scientifically produced by linguists about the nature of human language, how it is learned, and what role it plays in the life of people and communities belongs to one of the dimensions of knowledge that language teachers are expected to have (*i.e.*, the disciplinary dimension). Even though linguistic knowledge can also be applied to activities other than language teaching, public interest in language teaching and learning has been greater than the interest in those other activities (McCarthy, 2001).

In more current issues of the CALJ, as a rather evolving view, language teachers and researchers have started to propose pedagogical interventions and research studies that consider the role of linguistics in association with other disciplines as mediators (Widowson, 2000) in the understanding and agency of social, cultural, political phenomena surrounding language. Again, regarding ELT as an activity, there is an element of AL in every practical task of it. AL deals with aspects of language teaching that are liable to become a research field, *i.e.*, a field of theory building on language teaching. Nevertheless, that purpose has not yet been fully achieved; it is still a long way from consolidating as such. That justifies a need for research that increases, not in number, but in quality of the knowledge about the multiple dimensions of the nature of language and ELT. It also justifies detaching from prepacked knowledge replication and uniform patterns of general application to start studying situated language phenomena that can be understood from a social and critical perspective.

By the same token, ELT curriculum stakeholders will be expected to develop their own views on language and make them evolve in order to tackle phenomena surrounding ELT. Those views should go in line with the dynamism of knowledge. Different teachers and learners may see language in different ways: as an object of

¹ Universidad Distrital Francisco José de Caldas. Bogotá, Colombia. Correo electrónico: aquintero@udistrital.edu.co. Orcid : <https://orcid.org/0000-0002-0315-8802>

² Universidad Distrital Francisco José de Caldas. Correo electrónico: sxbonillam@udistrital.edu.co. Orcid : <https://orcid.org/0000-0002-6625-501X>

study, as a skill, as a tool, as a behavior, as an event, as knowledge, as a habit, or as an experience. Different views may be relevant for different purposes, and they cannot be regarded as either right or wrong. The articles gathered in the present issue of the CALJ portray just that, for instance, the view of the English language as a means of instruction (EMI) can find in multimodality, podcasts, online debates, tele collaboration, among others, complementary instructional technological means that serve purposes of language development. Likewise, fostering autonomous behavior in language learners calls for ways to balance the cognitive dimension with learners' emotional and affective domains. The complete list of titles and authors of the articles in this issue of the CALJ follows: the article that opens the journal is titled *Saudi EFL University Students Readiness for Autonomous Language Learning* by Abuelgasim Sabah Elsaid Mohammed; up next is *Exploring Students' Entry Profiles: English Proficiency Level, Affective Variables, and Academic Performance in a Chilean English Teacher Education Program*, and its author is María Ester López and Camilo Ramos Gálvez; then comes *Enhancing Oral Academic English as a Medium of Instruction (EMI) through Self-Regulated Listening to Authentic Educational Podcasts* by Abebe Yitbarek Wubalem; the title of the next article is *Emotions Experienced by Secondary School Students in English Classes in Mexico*, and its author is Mariza G. Méndez-López; then comes *Exploring Autonomous Behaviors in Language Learning through Video Sharing and Online Discussions in Higher Education* written by Marian Lissett Olaya Mesa and Willian Alexander Mora Menjura; this article is followed by *Towards a Working Definition of Negotiation in Tele Collaboration: Analysis of Tele Tandem Oral Sessions* by Solange Aranha and Laura Rampazzo; then comes *Language Policy, Bilingualism, and the Role of the English Teacher: A Review of the Scientific Literature from the Global Environment to the Colombian Context* by Reinelio Morales Llano; then comes *Integrated Deictic Subtitles Promote Oral Comprehension in Learning French as a Foreign Language when Used in Audiovisual Teaching Material* by Mónica Forero Díaz, Leidy J. Moreno, Jonny F. Bernal, José D. Torres and Angie L. Martínez; and the closing article is *Increasing Vocabulary Acquisition and Retention In ESL Learners through the Use of Multimodal Texts (Memes)* by Pablo Aedo.

References

- Bonilla-Medina, X., & Quintero-Polo, A. H. (2022). English language teaching in times of change and the relevance of maintaining a clear view on critical perspectives. *Colombian Applied Linguistics Journal*, 24(1), 1-5. <https://doi.org/10.14483/22487085.19301>
- de Bot, K., Ginsberg, R., & Kramersch, C. (Eds.). (1991). *Foreign language research in cross-cultural perspective*. John Benjamins Publishing Company.
- McCarthy, M. (2001). *Issues in applied linguistics*. Cambridge University Press.
- Widdowson, H. (2000). On the limitations of linguistics applied. *Applied Linguistics*, 21(1), 3-25.





Editorial

La interacción entre la lingüística aplicada y la enseñanza del inglés


Álvaro H. Quintero-Polo¹


S. Ximena Bonilla-Medina²

La última nota editorial de la Colombian Applied Linguistics Journal (CALJ) (Bonilla-Medina & Quintero-Polo, 2022) llama la atención de los lectores para que no pasen por alto las perspectivas críticas desde las cuales se puede examinar la enseñanza de idiomas. Este nuevo número de la CALJ es un aporte a la discusión descrita en la anterior nota editorial aclarando la relación entre la Lingüística Aplicada (LA) y la enseñanza del inglés (ELT por sus iniciales en inglés). Igualmente, este nuevo número tiene como fin el concientizar acerca del a veces controversial énfasis en el objeto de estudio teórico (la lingüística), que puede referirse a una práctica que sirve para propósitos meramente instrumentales. La aplicación de los conocimientos lingüísticos a las tareas prácticas del ELT es una actividad; no es un estudio teórico, aunque utilice los resultados de los estudios teóricos. Esto nos hace pensar que, aunque la LA y el ELT pueden estar muy relacionadas, no son una sola ni una misma actividad.

Los interesados en la lingüística como disciplina han considerado que tiene al menos tres énfasis determinados por su objeto de estudio y su método: teórico, descriptivo y aplicado. En cuanto a los números iniciales de esta revista, la lingüística aparecía como la disciplina que proporcionaba a los profesores e investigadores modelos teóricos para que los aplicaran en la resolución de problemas lingüísticos. Esto también se extendía a la mejora de las tareas de instrucción, con el objetivo de resolver problemas inmediatos del aula de idiomas. Dicha tendencia solía basarse en la literatura especializada dominante que presentaba la LA como algo científico, mediador entre la teoría y la práctica, interdisciplinario, educativo y solucionador de problemas. Todo lo anterior se ha orientado típicamente a situaciones relacionadas con el ELT (véase, por ejemplo, de Bot et al., 1991). El conocimiento científico producido por los lingüistas en lo que atañe a la naturaleza del lenguaje humano, acerca de cómo se aprende y qué papel desempeña en la vida de las personas y las comunidades, pertenece a una de las dimensiones del conocimiento que se espera que los profesores de idiomas dominen, es decir, la dimensión disciplinar. Aunque el conocimiento lingüístico también puede aplicarse a otras actividades distintas de la enseñanza de idiomas. El interés del público por la enseñanza y el aprendizaje de idiomas ha sido mayor que el interés por esas otras actividades (McCarthy, 2001).

En números más actuales de la CALJ, como una visión más bien evolutiva, los profesores e investigadores de lenguas han empezado a proponer intervenciones pedagógicas y estudios de investigación que consideran el papel de la lingüística en asociación con otras disciplinas como mediadores (Widowson, 2000) en la comprensión y la agencia de los fenómenos sociales, culturales y políticos que rodean a la lengua. De nuevo, en lo que respecta a la enseñanza de idiomas como actividad, hay un elemento de LA en cada tarea práctica de la misma. La LA se ocupa de aspectos de la enseñanza de idiomas que son susceptibles de convertirse en un campo de investigación, es decir, en un campo de construcción de teoría sobre la enseñanza de idiomas. Sin embargo, ese propósito aún no se ha alcanzado plenamente; todavía está muy lejos de consolidarse como tal. Esto justifica la necesidad de una investigación que aumente, no en número, sino en calidad el conocimiento sobre las múltiples dimensiones de la naturaleza de la lengua y de la enseñanza de idiomas. También, justifica que nos desprendamos de la replicación de conocimientos prefabricados y de los patrones uniformes de

1 Universidad Distrital Francisco José de Caldas. Bogotá, Colombia. Correo electrónico: aquintero@udistrital.edu.co. Orcid : <https://orcid.org/0000-0002-0315-8802>

2 Universidad Distrital Francisco José de Caldas. Correo electrónico: sxbonillam@udistrital.edu.co. Orcid : <https://orcid.org/0000-0002-6625-501X>

aplicación general para empezar a estudiar los fenómenos lingüísticos situados que pueden entenderse desde una perspectiva social y crítica.

Del mismo modo, se espera que los responsables de los planes de estudios de ELT desarrollen sus propios puntos de vista sobre la lengua y los hagan evolucionar para abordar los fenómenos que la rodean. Estos puntos de vista deben ir en consonancia con el dinamismo del conocimiento. Diferentes profesores y alumnos pueden ver la lengua de diferentes maneras: como objeto de estudio, habilidad, herramienta, comportamiento, acontecimiento, conocimiento, hábito o como experiencia. Los diversos puntos de vista pueden ser relevantes para diferentes propósitos, y no pueden considerarse ni correctos ni incorrectos. Los artículos reunidos en el presente número del CALJ retratan precisamente eso, por ejemplo, la visión de la lengua inglesa como medio de instrucción (EMI) puede encontrar en la multimodalidad, los podcasts, los debates en línea, la telecolaboración, entre otros, medios tecnológicos instructivos complementarios que sirven a propósitos de desarrollo de la lengua. Asimismo, el fomento del comportamiento autónomo en los estudiantes de idiomas requiere formas de equilibrar la dimensión cognitiva con los dominios emocional y afectivo de los estudiantes. La lista completa de títulos y autores de los artículos de este número de CALJ es la siguiente: el artículo que abre la revista se titula *Saudi EFL University Students Readiness for Autonomous Language Learning*, de Abuelgasim Sabah Elsaid Mohammed; el siguiente es *Exploring Students' Entry Profiles: English Proficiency Level, Affective Variables, and Academic Performance in a Chilean English Teacher Education Program*, y su autora es María Ester López y Camilo Ramos Gálvez; luego viene *Enhancing Oral Academic English as a Medium of Instruction (EMI) through Self-Regulated Listening to Authentic Educational Podcasts* por Abebe Yitbarek Wubalem; el título del siguiente artículo es *Emotions Experienced by Secondary School Students in English Classes in Mexico*, y su autora es Mariza G. Méndez-López; luego viene *Exploring Autonomous Behaviors in Language Learning through Video Sharing and Online Discussions in Higher Education* escrito por Marian Lissett Olaya Mesa y Willian Alexander Mora Menjura; a este artículo le sigue *Towards a Working Definition of Negotiation in Tele Collaboration: Análisis de Sesiones Orales en Tele Tándem de Solange Aranha y Laura Rampazzo*; luego viene *Política Lingüística, Bilingüismo y el Rol del Profesor de Inglés: A Review of the Scientific Literature from the Global Environment to the Colombian Context* por Reinelio Morales Llano; luego viene *Integrated Deictic Subtitles Promote Oral Comprehension in Learning French as a Foreign Language when Used in Audiovisual Teaching Material* por Mónica Forero Díaz, Leidy J. Moreno, Jonny F. Bernal, José D. Torres y Angie L. Martínez; y el último artículo es *Increasing Vocabulary Acquisition and Retention In ESL Learners through the Use of Multimodal Texts (Memes)* de Pablo Aedo.

References

- Bonilla-Medina, X., & Quintero-Polo, A. H. (2022). English language teaching in times of change and the relevance of maintaining a clear view on critical perspectives. *Colombian Applied Linguistics Journal*, 24(1), 1-5. <https://doi.org/10.14483/22487085.19301>
- de Bot, K., Ginsberg, R., & Kramsch, C. (Eds.). (1991). *Foreign language research in cross-cultural perspective*. John Benjamins Publishing Company.
- McCarthy, M. (2001). *Issues in applied linguistics*. Cambridge University Press.
- Widdowson, H. (2000). On the limitations of linguistics applied. *Applied Linguistics*, 21(1), 3-25.

